

## 「世界津波啓発の日」決議案（仮訳）

総会は、

第3回国連防災世界会議で採択され、2015年6月3日の69/283の総会決議において国連総会に承認された「仙台宣言<sup>注1</sup>」及び「仙台防災枠組2015-2030<sup>注2</sup>」を想起し、持続可能な開発を達成するための努力を阻害し続けている災害に対する予防策及び緩和策並びに適切な備え及び効果的な応急対応の開発と実施のために、災害リスクの理解が優先行動の一つであることを認識し、

包括的、遠大かつ人間中心な一連の普遍的かつ変革的な持続可能な開発目標とターゲットを採択する「我々の世界を変革する：持続可能な開発のための2030アジェンダ」と題する2015年9月25日の70/1の総会決議、このアジェンダを2030年までに完全に実施するために休みなく取り組むことへのコミットメント、極端な貧困を含む、あらゆる形態と様相の貧困を撲滅することが最も大きな地球規模の課題であり、持続可能な開発のための不可欠な必要条件であるとの認識、持続可能な開発を、経済、社会及び環境というその三つの側面において、バランスがとれ統合された形で達成し、ミレニアム開発目標の達成を基にして、その未完の課題に取り組むことを追求することへのコミットメントを再確認し、

持続可能な開発のための2030アジェンダの不可欠な部分を成し、同アジェンダを支持・補完し、同アジェンダの実施ターゲットを具体的な政策と行動と共に具体的な文脈に置くことを助け、グローバルなパートナーシップと連帯の精神において、持続可能な開発のための資金動員及びあらゆるレベルにおける環境整備の課題に対処するとの強力な政治的コミットメントを再確認した、第3回開発資金国際会議におけるアディスアベバ行動目標に関する2015年7月27日の総会決議69/313を再確認し、

2014年12月19日の69/219の総会決議を想起し、及び国連総会が2009年に10月13日を国際防災の日を記念する日として指定したことを再確認し<sup>注3</sup>、

2015年5月23日の第7回太平洋・島サミットにおける首脳宣言及び2015年7月4日の第7回日メコン首脳会議で採択された新東京戦略2015において表明された「世界津波の日」の制定への支持を認識し、

国際年の宣言に関する1998年12月15日の53/199と2006年12月20日の61/185の総会諸決議、国際年と記念日に関する1980年7月25日の経済社会理事会決議1980/67、特に国際年・国際日の宣言のための合意された基準に関する附属文書の段落1から10、及び組織と財政の基本的な手配がなされる前に国際年・国際日

が宣言されるべきではないと言明する段落 13 及び 14 を再確認し、

1960 年のチリ、1976 年のフィリピン、1998 年のパプアニューギニア、1999 年のトルコ、2001 年のペルー、2004 年のインド洋の沿岸諸国、2009 年のサモア及びトンガ沖、及び 2011 年の東日本に見られたように、津波が多くの命を奪い、甚大な被害をもたらした、多くの国にとって共通の課題となっていることを強調し、

「仙台防災枠組 2015-2030」でも言及されているように、人々の生活を守り、津波による被害を防止するために、早期警報システムによる事前の対策と情報の迅速な伝達、伝統知識の活用、復旧・復興・再建段階における「より良い復興（ビルド・バック・ベター）」の概念の重要性を認識し<sup>注4</sup>、

1. 毎年 11 月 5 日を「世界津波啓発の日」として指定することを決定する。<sup>注4</sup>
2. 全ての加盟国、国際連合システムの諸機関、及び他の国際的、地域的な機構、並びに非政府組織と個人を含む市民社会に対し、津波によってもたらされるリスクに関する人々の意識を向上させるために、国の優先事項に従い、「世界津波啓発の日」を遵守することを適切な方法で招請する。
3. 国連防災戦略事務局に対して、経済社会理事会決議 1980/67 の附属文書の規定に留意し、国際連合システムの関連する組織と協働して、「世界津波啓発の日」の遵守を促進することを要請し、本決議の実施から生じ得る全ての活動の経費は、自発的拠出金から賄われるべきことを強調する。

---

注 1 総会決議 69/283、附属文書 I

注 2 同決議 69/283、附属文書 II

注 3 同決議 64/200

注 4 11 月 5 日を指定することは、1854 年 11 月 5 日に、村人が、私財を投げ打って、自らの収穫した稲むらに火をつけることで早期に津波の情報を広め、村民を避難させたことにより村民の命を救うとともに、被災地のより良い復興に尽力した「稲むらの火」の逸話に由来する。